



Jojo to tōso [Lyricism and Conflict]

By Tsujii Takashi

Chūōkōron Shinsha (Chūō Bunko), 2012. 408 pp. ¥800. ISBN 978-4-12-205641-1.

叙情と闘争

辻井喬+堤清二 回顧録

辻井 喬

中央公論新社（中公文庫）／2012年／408ページ／本体800円／ISBN 978-4-12-205641-1

In this memoir, corporate leader and literary figure Tsutsumi Seiji (who adopted the pen name Tsujii Takashi) offers an account of his life.

The memoirist is the eldest son of Tsutsumi Yasujirō (1889–1964), who founded Seibu Railway and went on to be the speaker of Japan's House of Representatives. Although he went through a period of communist activism, the younger Tsutsumi went on to become a driving force behind mass-consumer society as president of Seibu Department Stores and head of the Saison Group. In his heart, though, he longed for the life of a man of words. In this work he explains his attempt to overcome his emotional conflict in this regard.

Tsutsumi's account begins in 1959, when he traveled to the United States with his father, then the former speaker of the lower house, and met with Douglas MacArthur (1880–1964) and President Dwight D. Eisenhower (1890–1969); it ends in 1997, when he went to Paris for the funeral of his sister. The book also details his dealings with political and financial leaders, as well as with such artists as Mishima Yukio (1925–70) and Takemitsu Tōru (1930–96).

This book is more than a record of the author's high-profile acquaintances, though. The intellectual Tsutsumi, who for a time belonged to the Japanese Communist Party, dispassionately analyzes the state of the Japanese left, noting that those who carried out their activism through the prism of historical sociology had a high rate of ideological conversion. He also states his belief that one cannot be both an artist and a successful politician, as "the result is inevitably dictatorship." (MK)

Tsujii Takashi

Born in Tokyo in 1927. Poet, author, and former head of the Saison Group. Known as a businessman under his real name of Tsutsumi Seiji, he has also had a prolific creative life. Received the Murō Saisei Award for *Ibōjin* [The Stranger], the Tanizaki Jun'ichirō Prize for *Niji no misaki* [Rainbow Cape], and the Noma Prize for Literature for *Chichi no shōzō* [Portrait of My Father].



辻井 喬

1927年東京都生まれ。詩人・作家、元セゾングループ代表。経営者・堤清二としての活動が知られる一方、精神的な創作活動で多彩な作品を生み出す。著作に『異邦人』（室生犀星賞）、『虹の岬』（谷崎潤一郎賞）、『父の肖像』（野間文芸賞）など多数。

この回顧録は、経営者と文学者という二つの顔を持った堤清二（ペンネームは辻井喬）の半生を綴ったものである。

著者は、西武鉄道の創業者で衆議院議長になった堤康次郎の長男として生まれた。そのため、共産主義運動家の履歴を持ちながら西武百貨店の社長になり、セゾングループ代表として活躍し、大衆消費社会の牽引者となった。しかし、彼自身の内面は、詩人・小説家という文学者として生きることを望んでいた。この矛盾と葛藤を、彼はどのように乗り越えようとしたのか。本作品では、その詳細が述べられている。

この半生記は、昭和34年、衆議院議長だった父親の随員として、米国でマッカーサーに、そして大統領アイゼンハワーに会うところから始まる。そして、平成9年、実の妹がバリで死に、その葬儀のためバリに向かうところで終わる。当然のことながら、政治家や財界のリーダーたちとの表裏複雑に絡み合った交際、三島由紀夫や武満徹など芸術家たちとの華やかな交流も描かれる。

しかし、そのきらびやかな人脈に目を奪われてはいけない。一時は、共産黨員だったにもかかわらず、「歴史社会に働きかけようという姿勢」を持っていた左翼の人びとを「転向率が高かった」と冷静に見る知性の人である。また、芸術家と政治家は両立してはならない、と考え、「芸術家が政治家として成功するとしたら、それは独裁政治だからだ」を箴言にしていた。(MK)

Also published in: n/a

翻訳出版はありません。

Publisher:
Chūōkōron Shinsha Inc.
(attn. Rights Management Dept.)
Yomiuri Shimbun Bldg. 19F, 1-7-1
Ōtemachi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8152
Email: hensoumu@chuko.co.jp

翻訳出版に関する連絡先:
株式会社中央公論新社
ライツ管理部
〒100-8152 東京都千代田区大手町1-7-1
読売新聞ビル19階